

Eisbericht Nr. 93

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 83	Nr. 93	Dienstag, den 27.04.2010	1
-------------	--------	--------------------------	---

Übersicht

Der Eisrückgang im N-lichen Ostseeraum setzt sich weiter fort.

Rigaischer Meerbusen

Auf See kommt im zentralen Bereich sehr lockeres, 5-20 cm dickes, morsches Eis vor.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Außerhalb Hamina offenes Wasser, sonst eisfrei. **Saimaasee:** Im N-lichen und zentralen Teil 10-35 cm dickes morsches Eis. - **Russische Küste:** Im Fahrwasser treibt zwischen 28°30' E und 29° E sehr lockeres Eis. Weiter Wwärts liegt bis zur Eisgrenze sehr dichtes 10-25 cm dickes Eis. Die Eisgrenze verläuft entlang etwa der Linie Kap Stirsudden – Punkt 3 sm W-lich vom Leuchtturm Šepelevskij – Seskar – Halli – Insel Zapadnyj Berezovyj – Halbinsel Kiperort. - Die Vyborgbucht ist eisfrei. - Im Berkezund liegt dichtes bis sehr dichtes 10-25 cm dickes Eis, in der Einfahrt treibt sehr lockeres Eis.

Schärenmeer

S-lich von Isokari liegt 10-35 cm dickes, morsches Eis, sonst kommt offenes Wasser vor.

Ålandsee

N-lich von Åland liegt sehr dichtes morsches Eis mit Resten von alten Presseisrücken. Auf See treiben im N-Teil einzelne Eisschollen, sonst kommt überwiegend offenes Wasser vor.

Overview

The ice retreat in the northern region of the Baltic Sea continues.

Gulf of Riga

At sea there is very open, 5-20 cm thick, rotten ice in the central part.

Gulf of Finland

Finnish Coast: Off Hamina open water, else ice-free. **Lake Saimaa:** In the northern and central part 10-35 cm thick rotten ice. - **Russian Coast:** Very open ice is drifting on the fairway between 28°30' E and 29° E. Farther westwards there is very close 10-25 cm thick ice up to the ice edge. The ice edge runs along about the line Cape Stirsudden – point 3 nm west of lighthouse Šepelevskij – Seskar – Halli – island Zapadnyj Berezovyj – Kiperort Peninsula. - The Vyborg Bay is ice-free. - In the Berkezund there is close to very close 5-25 cm thick ice. In the entrance very open ice is drifting.

Archipelago Sea

10-35 cm thick rotten ice occurs south of Isokari, else there is mostly open water.

Sea of Åland

North of Åland there is very close rotten ice with remnants of old ridges. At sea, single ice floes are drifting in the northern part, else mostly open water occurs.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt stellenweise morsches Eis. Außerhalb davon meist offenes Wasser, aber S-lich von Rauma kommt außerhalb der Schären dichtes, 10-40 cm dickes, morsch werdendes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In den Schären N-lich von Härnösand kommt lockeres oder dichtes morsches Eis vor, S-lich davon morsche Eisreste. Auf See treiben im S-lichen Bereich einzelne grobe Eisschollen. Auf dem Ängermanälven kommt sehr lockeres morsches Eis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären von Vaasa liegt 30-60 cm dickes morsches Festeis, dann von Nora Glopsten bis Vaasa-Leuchtturm sehr dichtes und übereinandergeschobenes 15-40 cm dickes Eis. Weiter außerhalb kommt meist offenes Wasser, aber N-lich und W-lich von Valassaaret lockeres 20-50 cm dickes Eis vor. - **Schwedische Küste:** Meist offenes Wasser.

Bottenvik

Finnische Küste: Die Schären sind im Norden mit 40-85 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon liegt sehr dichtes, stark aufgepresstes 40-60 cm dickes Eis. Im Eisfeld kommen Brüche vor. Eine Rinne verläuft von Kemi 1 in Richtung Farstugrunden und dann weiter S-wärts entlang der schwedischen Küste. Im mittleren und S-lichen Teil liegt in den Schären 35-60 cm dickes, morsch werdendes Festeis, außerhalb davon sehr dichtes, übereinandergeschobenes und aufgepresstes 30-50 cm dickes Treibeis. Im Eisfeld kommen Brüche vor. - **Schwedische Küste:** In den Schären 30-80 cm dickes Festeis. Auf See liegt sehr dichtes 30-60 cm dickes Eis, in dem größere Schollen und Reste von Presseisrücken vorkommen. Eine 5-20 m breite Rinne erstreckt sich von Kemi 1 über Malören und Norströmsgrund bis Nygrån und weiter S-wärts entlang der Küste bis Norra Kvarken. Die Rinne wird S-lich von Farstugrunden und in der Skellefteå Bucht durch grobe Schollen blockiert.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Heute und morgen wird ein Tiefdruckgebiet SE-lich von Spitzbergen das Wetter im Bereich des N-lichen Bottnischen Meerbusens bestimmen. Es werden überwiegend mäßige Winde aus W-lichen Richtungen vorherrschen. Dadurch bleibt die Eislage außerhalb der finnischen Küste schwierig, da das Eis dort weiterhin zusammengeschoben wird. Der jahreszeitliche Eisrückgang wird sich im Finnischen und Rigaischen Meerbusen sowie in der Bottensee im Verlauf dieser Woche rasch fortsetzen. Das restliche Eis wird fast vollständig abschmelzen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is rotten ice in places. Farther out there is mostly open water, but south of Rauma close 10-40 cm thick, rotting ice occurs off the archipelagos. - **Swedish Coast:** In the archipelago north of Härnösand there is open to close rotten ice, south of it rotten ice remnants occur. At sea single heavy floes are drifting in the southern part. On the Ängermanälven there is very open rotten ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the Vaasa archipelago there is 30-60 cm thick rotten fast ice, then very close and rafted 15-40 cm thick ice from Norra Glopsten to Vaasa lighthouse. Farther out there is mostly open water, but north and west of Valassaaret open 20-50 cm thick ice occurs. - **Swedish Coast:** Mostly open water.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern Bay of Bothnia there is 40-85 cm thick fast ice in the archipelago. Farther out there is very close, heavily ridged 40-60 cm thick ice. There are fractures in the ice field. A lead runs from Kemi 1 towards Farstugrunden and then farther southward along the Swedish coast. In the central and southern part there is 35-60 cm thick rotting fast ice in the archipelagos, farther off very close, rafted and ridged 30-50 cm thick ice occurs. There are fractures in the ice field. - **Swedish Coast:** In the archipelagos there is 30-80 cm thick fast ice. At sea there is mostly very close 30-60 cm thick ice with heavy floes and remnants of ridges. A 5-20 nm wide lead stretches from Kemi 1 via Malören and Norströmsgrund towards Nygrån and farther southwards along the coast up to Norra Kvarken. South of Farstugrunden and in the Bight of Skellefteå, the lead is partly obstructed by heavy ice floes.

Expected Ice Development

Today and tomorrow, the weather in the northern region of the Gulf of Bothnia will be set by a low pressure area southeast of Spitsbergen. Mostly moderate winds from westerly directions will dominate. Ice situation off the Finnish coast will remain difficult, as the ice will be compacted there further on. The seasonal ice retreat in the Gulfs of Finland and Riga as well as in the Sea of Bothnia will continue rapidly in the course of this week. The ice remnants will melt nearly totally.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahe	3000 dwt	IA	22.04.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA	26.04.
	Vaasa	2000 dwt	IA and IB	26.04.
	Lake Saimaa (northern part)	2000 dwt	II	26.04.
Russia	Vyborg and Vysotsk	-	required	20.04.
	Vyborg and Vysotsk	-	cancelled	28.04.
	Primorsk	-	required	23.04.
	Primorsk	-	cancelled	28.04.
Sweden	Karlsborg, Luleå, Piteå and Skelleftehamn	3000 dwt	IA	26.04.
	Holmsund	2000 dwt	IB	26.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia shall report to ICE INFO on VHF Channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: OTSO and SISU assist in the northern Bay of Bothnia, URHO works in the southern part. KUMMELI assists in the northern Lake Saimaa.

Russia

Icebreaker: Icebreaker SEMYAN DEZNEV assists vessels in the port of St. Petersburg. In the ports Vyborg and Vysotsk vessels are assisted by icebreaker KAPITAN IZMAILOW. ERMAK is working in the port of Primorsk. KARU is assisting in the port Ust Luga. On the fairway from the receiving buoy to the ice edge vessels are assisted by icebreakers KARU and KAPITAN SOROKIN.

Sweden

Vessels not suitable for winter navigation, river vessels and tugs with barge can not expect governmental icebreaker assistance.

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, when the ship is well moored, including ship's name, ETD and next port of destination.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, at least 6 hours before departure.

Icebreaker: YMER and ATLE assist in the northern Bay of Bothnia, FREJ and ALE in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengesobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Estland , 27.04.2010

Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser 2/91

Finnland , 27.04.2010

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8546
Ajos - Ristinmatala	8546
Ristinmatala - Kemi 2	6476
Kemi 2 - Kemi 1	5476
Kemi 1, Seegebiet im SW	5476
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8546
Kattilankalla - Oulu 1	6476
Oulu 1, Seegebiet im SW	5476
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5576
Raahe, Hafen - Heikinkari	8596
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6476
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	5476
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5476
Rahja, Hafen - Välimatala	8497
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	5477
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	5876
Ykspihlaja - Repskär	8496
Repskär - Kokkola Leuchtturm	6876
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	5876
Pietarsaari - Kallan	9496
Kallan, Seegebiet ausserhalb	5876
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	5876
Nordvalen, Seegebiet im ENE	2826

Vaskilouto - Ensten	5876
Ensten - Vaasa Leuchtturm	5896
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	0//6
Kaskinen - Sälgrund	1310
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	2311
Kylmäpihlaja - Rauma Leuchtturm	4392
Rauma Leuchtturm, See im W	1311
Kirsta - Isokari	3892
Isokari - Sandbäck	3892
Sälskär, See im N	4772
Korra - Isokari	3491
Lövsjär - Berghamn	1391
Grisselborg - Norparskär	1391
Suurmusta - Merikari	1391

Russische Föderation , 27.04.2010

Lt. Shepelevskij - Seskar	2712
Seskar - Sommers	5725
Berkesund	4725
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	2712

Schweden , 27.04.2010

Karlsborg - Malören	8546
Malören, Seegebiet ausserhalb	4446
Lulea - Björnklack	8546
Björnklack - Farstugrunden	8546
Farstugrunden, See im E und SE	4836
Sandgrönn Fahrwasser	8546
Rödskallen - Norströmsgrund	5446

Haraholmen - Nygran	8556
Nygran, Seegebiet ausserhalb	1006
Skelleftehamn - Gasören	8356
Gasören, Seegebiet ausserhalb	2826
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	2926
Nordvalen, See im NE	1706
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	8849
Umea - Väktaren	8846
Husum, Fahrwasser nach	1381
Örnsköldsvik - Hörnskatan	2882
Hörnskatan - Skagsudde	1301
Ulvöarna, Fahrwasser im W	4883
Hudiksvallfjärden	3392
Iggesund - Agö	3992
Sandarne - Hällgrund	2392
Orskär, Seegebiet ausserhalb	2892
Öregrundsgrepen	1891